



NOVALAND PARTNERS WITH THE HO TRAM OPEN

NOVALAND ĐỒNG HÀNH CÙNG

GIẢI ĐẤU GÔN CHUYÊN NGHIỆP ASIAN TOUR, GIẢI GÔN “HỒ TRÀM MỞ RỘNG”

Ho Tram, Ba Ria – Vung Tau, Viet Nam (...November, 2015) - Novaland today unveiled its platinum partnership with the Ho Tram Open. The tournament is an Asian Tour-sanctioned professional golf event, which takes place Dec. 3-6 at The Bluffs Ho Tram Strip, the leading integrated resort in Vietnam. During the competition, The Ho Tram Open will be broadcast live over 180 countries and distributed to over 625 million homes worldwide.

Hồ Tràm, Bà Rịa – Vũng Tàu, Việt Nam (Ngày ... tháng 11, 2015) – Nằm trong khuôn khổ giải gôn chuyên nghiệp thuộc tổ chức Asian-Tour, Giải Gôn “Hồ Tràm Mở Rộng” sẽ chính thức diễn ra từ ngày 3 – 6/12/2015 tại sân gôn The Bluffs Hồ Tràm Strip, thuộc cụm khu nghỉ dưỡng phức hợp lớn nhất Việt Nam. Trong vòng 4 ngày thi đấu, giải đấu sẽ được phát sóng trực tiếp ở 180 quốc gia, đến khoảng 625 triệu gia đình trong mạng lưới phủ sóng trực tuyến toàn cầu của tổ chức Asian Tour. Đặc biệt, năm nay Tập đoàn Novaland sẽ đồng hành cùng giải đấu với tư cách là Nhà tài trợ Bạch Kim.

The Ho Tram Open is held at the Ho Tram Strip with a total prize pool of US\$1.5 million and will bring together with many of the world’s top golfers. In addition to the golf, a dazzling array of entertainment will take the chance to step on to Asia’s Grandest Stage throughout the week-long festivities. These include an Official Black-Tie Gala Dinner, headlined by Brian McFadden; a Friday Fight-Night featuring a Muay Thai Exhibition and exclusive performances by other Vietnamese famous singers.

Giải "Hồ Tràm Mở Rộng" được tổ chức lần đầu tiên bởi Hồ Tràm Strip có giải thưởng lên tới 1.5 triệu USD, với sự tham gia của các ngôi sao đến từ các giải đấu hàng đầu trong khu vực. Ngoài các trận đấu, “Hồ Tràm Mở Rộng” sẽ diễn ra loạt hoạt động giải trí và giao lưu kết nối như: buổi dạ tiệc trang trọng với sự tham của cựu thành viên của ban nhạc Westlife - ca sĩ Brian McFadden, trận đấu Muay Thai, buổi hòa nhạc của Brian McFadden cùng một số ca sĩ nổi tiếng của Việt Nam...

“We have a responsibility to give the public what they want and the decision to stage a week long party was something the management were steadfast on in their vision,” commented Jed Moore, Tournament Promoter. “We have created a roster of events that will certainly catch the attention of the general public in Vietnam and also send a message to the world about Ho Tram’s burgeoning status as one of South East Asia’s entertainment hotspots.”

Nói về chuỗi hoạt động trong giải đấu, Ông Jed Moore – Giám đốc truyền thông và tiếp thị sự kiện phát biểu: “Chúng tôi đã kết hợp một số lượng dày đặc các chương trình giải trí nhằm nâng cao tính hấp dẫn, đồng thời mong muốn gửi một thông điệp ra thế giới về hình ảnh cụm nghỉ dưỡng phức hợp Hồ Tràm đang là dịch vụ vui chơi giải trí hàng đầu của khu vực Đông Nam Á. Đây cũng là một cột mốc đánh dấu tầm nhìn và tham vọng của chúng tôi trong việc mang đến cho Việt Nam và khách du lịch nhiều hoạt động giải trí mang đẳng cấp quốc tế.”



Giải đấu năm nay có sự đồng hành của Novaland với tư cách là nhà trợ Bạch kim. Novaland hiện là Nhà Đầu tư - Phát triển Bất động sản uy tín với hàng loạt các sản phẩm đa dạng: tổ hợp trung tâm thương mại – văn phòng – căn hộ cao cấp, tập trung chủ yếu ở những vị trí chiến lược trọng điểm của TP.HCM.

Mr. Phan Thanh Huy – General Director of Novaland Group, said: “Novaland supports Ho Tram Open to contribute to the development of Golf in particular and the sports of Vietnam in general at a professional and world-class level. With an event of this size, we believe that this is a golden chance to highlight Vietnam on the tourism world map.”

Ông Phan Thành Huy – Tổng Giám đốc Tập đoàn Novaland cho biết: *“Novaland chọn đồng hành với giải đấu này với mong muốn góp phần phát triển môn thể thao Golf nói riêng và nền thể thao Việt Nam nói chung theo hướng chuyên nghiệp, ngang tầm đẳng cấp quốc tế. Đặc biệt, với một sự kiện thể thao quốc tế tầm cỡ như thế này, chúng tôi tin rằng đây sẽ là một cơ hội tuyệt vời để mang Việt Nam lên bản đồ du lịch thể giới”.*

“The Ho Tram Open has been designed as an advert for the Bà Rịa-Vũng Tàu province and for Vietnam at large,” commented Ben Styles, Vice-President Golf & Residential Ho Tram Strip. “We are filled with pride that a business of Novaland’s stature has joined us as a major part of the event and believe their involvement will elevate the global perception of Vietnam.”

Ông Ben Styles – Phó chủ tịch phát triển Golf và khu biệt thự chia sẻ: *“Chúng tôi rất trân trọng và tự hào khi Novaland đã đồng hành và góp phần không nhỏ cho thành công cho sự kiện đặc biệt của chúng tôi. Tôi chắc chắn rằng thông qua chương trình hình ảnh du lịch Việt Nam sẽ được quảng bá mạnh mẽ và rộng khắp trên các kênh truyền thông quốc tế.”*

More information

Thông tin tham khảo

- ❖ **About Novaland**
- ❖ **Thông tin về Tập đoàn Novaland**

Established on September 18th 1992 (formerly known as Thanh Nhon Company) Novaland is a Joint Stock Company specialized in real estate investment and development in Vietnam with the total chartered capital of VND 3,600 billion and the total assets of VND 23,000 billion.

Novaland được thành lập ngày 18/09/1992 (tiền thân là công ty TNHH TM Thành Nhơn), là công ty cổ phần hoạt động chuyên sâu trong lĩnh vực đầu tư, phát triển bất động sản (BDS) ở Việt Nam với tổng số vốn điều lệ 3,600 tỷ đồng và tổng tài sản đạt trên 23,000 tỷ đồng.

Headquartered at 65 Nguyen Du, District 1, Ho Chi Minh City, Novaland is comprised of 12 real estate exchanges located in District 1, 2, 4, 5, 7, Tan Binh, Phu Nhuan and Binh Thanh District.

Trụ sở chính đặt tại 65 Nguyễn Du, Q 1 TP HCM. Novaland hiện có 12 sàn giao dịch BĐS đặt tại



Novaland has more than 1,700 skillful employees serving customers in project development and management, finance management, international-based process and system building, and keeping creating a working environment of “INTEGRITY – EFFICIENCY – PROFESSIONALISM”

Hiện nay, Novaland sở hữu hơn 1.700 nhân sự có tay nghề cao về phát triển và quản lý dự án, về quản trị tài chính; xây dựng được quy trình và hệ thống theo chuẩn mực quốc tế; luôn hướng tới một môi trường làm việc “Chính trực – Hiệu quả - Chuyên nghiệp”.

For more information about Novaland, please visit: www.novaland.com.vn

Tham khảo thêm thông tin về Novaland tại: www.novaland.com.vn

- ❖ **About ACDL**
- ❖ **Thông tin về ACDL.**

Asian Coast Development (Canada) Ltd. (ACDL) is an international development company specializing in integrated resort destinations. ACDL, through its wholly-owned subsidiary Ho Tram Project Company Ltd, is the developer of the Ho Tram Strip, a group of integrated resorts and residential developments located on more than 400 acres of land fronting more than two kilometers of pristine beach in Ho Tram, Vietnam and approved in an Investment Certificate issued by the Government of Vietnam. With a focus on providing a personalized blend of excitement and relaxation, the Ho Tram Strip will feature something for everyone, from lavish entertainment to premium shopping and exceptional recreational facilities.

Asian Coast Development (Canada) Ltd. (ACDL) là công ty quốc tế chuyên về phát triển, đầu tư và xây dựng các khu nghỉ dưỡng phức hợp. ACDL, thông qua công ty con 100% vốn là Công Ty TNHH Dự Án Hồ Tràm, là chủ đầu tư của dự án Hồ Tràm Strip – cụm các khu du lịch nghỉ dưỡng phức hợp tọa lạc trên diện tích hơn 164 hecta, dọc bãi biển tuyệt đẹp trải dài hơn hai ki-lô-mét ở Hồ Tràm, Việt Nam và được cấp Chứng nhận Đầu tư bởi Chính phủ Việt Nam. Với phong cách chú trọng kết hợp giữa nhu cầu thư giãn với nhiều hình thức giải trí sôi động, Hồ Tràm Strip sẽ đáp ứng nhu cầu vui chơi của tất cả mọi người, từ loại hình giải trí hào nhoáng đến những tiện nghi thư giãn độc đáo và mua sắm sang trọng.

The first phase of its development – The Grand Ho Tram Strip – opened its doors in 2013 and includes a 541 room five-star hotel, a world-class entertainment facility, restaurants, high-tech meeting space, an exclusive VIP area, a championship golf course, as well as a variety of beachfront recreation activities. The Ho Tram Strip is one of the region’s largest integrated resort projects with major future development phases including an additional 559 rooms and further leisure amenities.

Giai đoạn một của tổng dự án là khu nghỉ dưỡng phức hợp The Grand Hồ Tràm Strip đã được mở cửa đón khách vào năm 2013, gồm có 541 phòng năm sao, tiện nghi giải trí đẳng cấp thế giới, cụm nhà hàng quốc tế, trung tâm hội nghị được trang bị công nghệ hiện đại, khu vực VIP casino riêng biệt, ba hồ bơi cũng như các tiện nghi giải trí bãi biển đa dạng khác. The Grand Hồ Tràm Strip là một trong những dự án khu nghỉ dưỡng phức hợp lớn nhất trong khu vực với nhiều giai đoạn phát triển chính. Trong đó, bao gồm việc xây dựng thêm cho The Grand Hồ Tràm Strip tòa tháp thứ hai 559 phòng cùng các tiện nghi dịch vụ giải trí khác

Adjacent to The Grand, the 18-hole Greg Norman designed Championship golf course – The Bluffs – opened for play in October 2014. Future developments at the site will include a residential offering, a second integrated resort similar in size and scale to The Grand, and three additional five-star resorts.



dựng bổ sung thêm một tòa tháp thứ hai và biệt thự cho thuê cao cấp, Hồ Tràm Strip còn phát triển khu nghỉ dưỡng phức hợp casino thứ hai có quy mô tương đương The Grand cùng ba resort năm sao khác.

- ❖ *Please download free entry ticket, bus route schedule, and further information at www.hotramopen.com*
- ❖ *Vui lòng tải vé vào cổng, lịch trình xe bus miễn phí và thông tin về giải đấu tại : www.hotramopen.com*